

تأثير طريقة السمعية و الشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة
الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك

البحث العلمي



قدمته:

تفاني صن عزيزة

رقم دفتر القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٦٤

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN) تولونج اجونج

مايو ٢٠١٦



تأثير طريقة السمعية و الشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة
الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك

البحث العلمي

مقدمة إلى الجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

لاستيفاء إحدى الشروط للحصول على درجة العالمة التربوية الإسلامية



قدمته:

تفاني صن عزيزة

رقم دفتر القيد: ٢٨١٢١٢٣٠٦٤

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN) تولونج اجونج

مايو ٢٠١٦

موافقة المشرف

البحث العلمي بالموضوع : " تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك " التي كتبه تفاني صن عزيزة، رقم القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٤ قد فتشه المشرف ووافقته لتقديمه إلى مجلس المناقشة.

تولونج أجونج، ٢٠ مايو ٢٠١٦
المشرف،

دكتور الحاج أسعار المهاجر، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠١٢٩٢٠٠٠٠٣١٠٠١

التصديق

البحث العلمي بالموضوع " تأثير طريقة السمعية و الشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية و اتوليمو ترنجاليك " التي كتبه تفاني صن عزيزة قد قاومه أمام مجلس المناقشين للجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج في اليوم الإثنين، التاريخ ٣٠ مايو ٢٠١٦ م ، وقد صححه كما طلبه مجلس المناقشة.

مجلس المناقشة

السكرتير

الرئيس

الدكتور الحاج أسعار المهاجر،

الدكتور الحاج خازن، المجستير

الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢ رقم التوظيف : ١٩٦٨٠١٢٩٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المناقش الرئيسي

نورياني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٠٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩

تحت تصديق

عميد كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج اجونج

الدكتور الحاج عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٦٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار الأصالة

أنا الموقعة أسفله و بياناتي كالاتي :

الطالبة : تفاني صن عزيزة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية و العلوم التعليم

بأن هذا البحث بالموضع : " تأثير طريقة السمعية و الشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك " كتبه نتيجة عملي وليس من نتيجة نقل كتاها الغير و أفكار النفسي إلا أجزاء ذكرت مصدره . فإن ادعى أحد أنها من تأليفها فأنا مسؤولة بكل ادعائها.

تولونج أجونج، ٢٠ مايو ٢٠١٦

المقرة

تفاني صن عزيزة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٤

الشعار

أَقْرَأْ بِأَسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

" Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu yang Menciptakan" ¹

¹ Tarjamah Al-Qur'an Al-Hakim, (Surabaya: Sahabat Ilmu, 2001), h. 598

الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

أهدت الباحثة هذا البحث العلمي إلى :

❖ أبي سو كاجا و أمي حسن محسوسن و جميع الأسراتي الذان يدفغان يربيان

وينفغان و يعطيان الدعاء دائما للباحثة ظاهرا و باطنا، عسى أن يحصلوا

مكائهما الرفيع عند الله في الدنيا و الآخرة.

❖ أختي الصغير خفيفة مهاراني، التي اشعل لي النور الجد و الهمة العلية في قلبي

بسماحة صدوركم و خلوص قلوبكم و شجع لمواجهة مر الحياة و الزمان، و

بارك الله لكم و مع النجاح في تعلمكم.

❖ جميع مشايخي وأساتذي الكرام الذين يعلمني بالعلوم النافعة في الدنيا والآخرة،

عسى أن يرفعهم الله درجاتكم في الدنيا والآخرة. من كتاب الله في اللوح

المحفوظ ليكون زوجي، عسى الله بيننا في خير دائما.

❖ زملائي يشجعون الذين يربون الباحثة بكل خلوص صدورهم.

❖ جامعتنا المحبوبة، في الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج

كلمة الشكر و التقدير

حمدا وشكرا وافرا على رحمته وهدايته وتوفيقه وعنايته حتى قدرت الباحث على اتما كتابة هذا البحث العلمى تحت الموضوع تأثير طريقة السمعية و الشفهية فى تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك. صلاة وسلاما دائمين متلازمين على النبي المحبوب المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين الذي أرشد الناس من الظلومات الى النور الحق المبين. وعلى آله وصحبه أجمعين.

فى مناسبة كتابة هذا البحث العلمى، فىنبغى الباحثة أن تفضل الشكرا الكثير إلى هؤلاء الذين يمدون يد المعونة و المساعدة :

١. رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، فضيلة الدكتور مفتوحين الماجستير، الذي أتاح للباحثة الفرصة الكافية لمناسبة البحث العلمى و أذن لي أن أتعلم فى هذه الجامعة المحبوبة.

٢. فضيلة السيد عبد العزيز الماجستير كعيدة كلية التربية الذي يهتم دائما فى تقديم شعبتها.

٣. و فضيلة الدكتور الحاج خازن الماستير كرئيس شعبة اللغة العربية الذي يتحوله طلاب لإنجاح على المستوى المحدودة لشعبة اللغة العربية.

٤. و سيد الدكتور لحاج أشعر المهاجر الماجستير كالمشرف الذي أفاد الباحث عليما و عمليا ووجه خطوته في كل مراحل إعداد هذا البحث العلمي مند بداية فكرة البحث حتى الإتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث عظيم الشكر و التقدير.

٥. و سيد ويدودو ستيادي كارئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك، شكرا كثيرا على إذنه و مساعدته و فرصة لأداء البحث العلمي.

٦. الأستاذ سوليس برواتي التي قد ساعد البحث في عملية البحث العلمي.

٧. جميع المحاضرين و تاحاضرات بالجامعة الإسلامية تولونج أجونج.

٨. جميع أصدقائي الذين يساعدون الباحثة في اتمام كتابة هذا البحث العلمي.

ترجو الباحثة عسى الله أن يقبل أعمالهم قبولاً حسناً ويجزي لهم جزاء وفيراً.

تولونج أجونج، ١٣ مايو ٢٠١٦

الكاتب،

تفاني صن عزيزة

رقم القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٤

الملخص

البحث العلمي تحت الموضوع "تأثير طريقة السمعية و الشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك". كتبه تفاني صن عزيزة، رقم القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٤ للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦م، كلية التربية و العلوم التربية شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، تحت اشراف الأستاذ الدكتور الحاج أسعر المهاجر، الماجستير.

الكلمة الإشارية : طريقة السمعية والشفهية و مهارة الاستماع.

طريقة السمعية والشفهية هي الطريقة التي تبدأها بالإستعانة بمجموعة من اللغويين البنائين (Structural Linguistic) في التعليم اللغة. ومهارة الاستماع هي مهارة فهم الكلام والوسيلة الرئيسة للإتصال طول الحياة. نال الناس المفردات الجديدة و تركيب الجملة و عرفهم فكرا بالإستماع.

تملك الطلاب في فصل السابع صعوبا في تعليم اللغة العربية بالخصوص في المهارة الإستماع. تملك الطلاب صعوبا لتواضح مادة الإستماع بالكتابة. ولذلك لديهم قدرة ضعيفة في تختلف الأصوات القريبة بالإستماع. تستخدم الباحث تطقية طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع.

مسائل البحث: (١) كيف تطبيق طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك؟ (٢) كيف تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك؟

وأعراض البحث: (١) لمعرفة تطبيق طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك. (٢) تحليل تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك.

هذا البحث العلمي باستخدام بحث التجريبية من المجموعتين، وهي المجموعة الأولى الفصل المحكمة (VIIC) بمجموع ٣٨ طلاب و المجموعة الثاني الفصل التجريبية (VIID) بمجموع ٣٨ طلاب، والسكان بمجموع ٦٦١ طلاب. تستخدم الباحثة مدخل الكمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك. و طريقة جمع الحقائق هي الإختبار، والإستبيان ، و طريقة الوثيقة، و طريقة الملاحظة. وطريقة تحليل الحقائق بالإختبار الشرطي و الإختبار الفرضي.

نظرا الي نتائج البحث $t_{count} = -0.58,2$ و $t_{table} = 1,666$ ، بمعنى فرض البديلية مقبولا و فرض الصفرية ممدودا. هكذ أن تأثير طريقة السمعية والشفهية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الإستماع في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية واتوليمو ترنجاليك.

أن طريقة السمعية والشفهية أّثر وأقدر في تطبيقها من دونها ، و زيادة قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية و يسهلهم ليواضحوا ما المسموع.

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “**Pengaruh Metode Audiolingual dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Keterampilan Istimā’ di MTsN Watulimo Trenggalek**” oleh Tiffany Sun Azizah, NIM 2812123064, tahun 2015/2016, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Institut Agama Islam Negeri Tulungagung, pembimbing DR. H As’aril Muhajir, M.Ag.

Kata Kunci : Metode Audiolingual dan Keterampilan Istimā’ .

Metode Audiolingual adalah metode yang mendasarkan diri pada pendekatan struktural dalam pembelajaran bahasa. Keterampilan istima’ merupakan komunikasi utama sejak masa-masa awal sampai akhir kehidupan manusia. Dengan mendengar dapat memperoleh kosakata baru, pola dan struktur kalimat, serta mengetahui pemikiran orang lain.

Dari hasil pengamatan peneliti sebelum penelitian dilakukan penelitian diketahui bahwa murid kelas VII mengalami kesulitan dalam pembelajaran bahasa Arab terutama dalam istima’. Mereka mengalami kesulitan dalam mengungkapkan materi istima’ dengan tulisan. Hal ini dikarenakan mereka memiliki kemampuan yang rendah membedakan ucapan dari huruf yang memiliki suara vocal yang hampir sama. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan kemampuan istima’.

Rumusan penelitian: 1) Bagaimana penerapan metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan istima’ di MTsN Watulimo Trenggalek. 2) Pengaruh metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan istima’ di MTsN Watulimo Trenggalek.

Adapun tujuan penelitian: 1) Untuk mengetahui penerapan metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan istima’ di MTsN Watulimo Trenggalek. 2) Menganalisis pengaruh metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan istima’ di MTsN Watulimo Trenggalek.

Dalam penelitian eksperimen yang terdiri dari dua kelompok, kelompok pertama kelas non-eksperimen (VIIC) yang berjumlah 38 siswa dan kelompok kedua kelas eksperimen (VIID) berjumlah 38 siswa, dengan jumlah siswa 661. Sedangkan pendekatan yang digunakan adalah pendekatan kuantitatif. Dalam penyajiannya, penulis menguraikannya secara jelas tentang objek yang diamati serta menyajikannya dalam bentuk angka. Adapun teknik pengumpulan data dengan menggunakan tes, kuesioner, dokumentasi dan observasi. Analisis data yang digunakan adalah metode analisis kuantitatif dengan menggunakan uji prasyarat dan uji hipotesis.

Hasil tes menunjukkan bahwa $t_{hitung} = -2,058$ dan $t_{tabel} = 1,666$. Hal ini membuktikan H_a diterima dan hipotesis penelitian diterima. Sehingga, dapat disimpulkan bahwa ada pengaruh penggunaan metode audiolingual terhadap kemampuan siswa dalam istima di kelas VII MTsN Watulimo Trenggalek.

Dan ini membuktikan bahwa metode audiolingual lebih efektif daripada tidak menggunakan metode ini dan dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam belajar bahasa Arab dan mereka tidak merasa takut untuk mengungkapkan apa yang didengar.

ABSTRACT

Thesis entitled "The effect of Audiolingual Method in The Learn Arabic for Increase Listening Skill at MTsN Watulimo Trenggalek" by Tiffany Sun Azizah, NIM: 2812123064, year 2015/2016, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Arabic Education Department, State Islamic Institute (IAIN) Tulungagung, advisor: DR. H. As'aril Muhajir, M.Ag.

Keywords : Audiolingual method and Listening Skill.

Audiolingual method is the method based on structural linguistic in the learned. Listening skills is a major communication since the early days to the end of human life. By hearing, they can acquire new vocabulary, and sentence structure of patterns, and know the thoughts by others humans.

From the observation of before the research, that seventh grade student have difficulties in learning Arabic, especially in listening Arabic. They have difficulty in express subject of listens in written. This is because they have a weak ability in distinguish same vocal from different consonant. In this research, researcher used audiolingual method in the learn Arabic for increase listening skill.

The formulation of the research : 1) How to used audiolingual method in the learn Arabic for increase listening skills in MTsN Watulimo Trenggalek. 2) How effect of audiolingual method in the learn Arabic for increase listening skill at MTsN Watulimo Trenggalek.

The purpose of this research : 1) Determine the used of audiolingual method in the learn Arabic for increase listening skills in MTsN Watulimo Trenggalek. 2) Analyze the effect of audiolingual method in the learn Arabic for increase listening skill at MTsN Watulimo Trenggalek.

In this research using reaserch experiment consistes of two groups, the first group of non-experiment class (VIIC) with 38 students and the second groups of experiment class (VIID) with 38 students and populations 661 students. While the approach in this research is quantitative approach. In the presentation the authors set out clearly the object being observed and presenting it in the form of numbers. The data collection technique with methods of test, questionnaires, documentation and observations. Analysis of the data used are quantitive data analysis method requerment test and hipohthesis test.

The result of that test is $t_{\text{count}} = -2,058$ and $t_{\text{table}} = 1,666$. this proved that H_a accepted and this research hypohthesis acceptable. It can be concluded that

there was an effect implementation of audiolingual method in the learn Arabic for increase listening skills for students on VII grade at MTsN Watulimo Trenggalek. Its proved audiolingual more effective than without it and can increase student ability in learn Arabic, they feel no worried to express subject of listen.

فہوس

أ	الغلاب
ج	صفحة الموضوع
د	موافقة المشرف
هـ	تصديق
و	إقرار الأصالة
ز	الشعار
ح	الإهداء
ط	كلمة الشكر و التقدير
ك	ملخص باللغة العربية
م	ملخص باللغة الإندونيسية
س	ملخص باللغة الإنجليزية
ف	الفهوس
ر	جدول الملحقات
	الباب الأول : المقدمة
أ	أ. خلفية البحث

٦	ب. تحديد البحث
٧	ج. مسائل البحث
٧	د. أغراض البحث
٨	هـ. الافتراضية
٩	و. فوائد البحث
١١	ز. البحوث السابقة
١٤	ح. توضيح المصطلحات
١٥	ط. ترتيب البحث

الباب الثاني : النظريات

أ. طريقة السمعية والسفوية

١٧	١. مفهوم طريقة السمعية والسفوية
١٩	٢. ملامح الطريقة
٢٠	٣. خصائص الطريقة
٢٠	٤. خطوات الطريقة
٢١	٥. مزايا الطريقة
٢٣	٦. عيوب الطريقة

ب. مهارة الإستماع

٢٣	١. مفهوم الإستماع
٢٥	٢. أهمية الإستماع
٢٦	٣. أهداف تعليم الإستماع
٢٧	٤. أساسيات تعليم الإستماع
٢٩	٥. أنواع الإستماع
٣١	٦. تعليم مهارة الإستماع

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. مدخل البحث و تصميمة ٣٦
- ب. مكان البحث ٣٨
- ج. السكان، و المعاينة، و العينة البحث
١. السكان ٣٨
٢. المعاينة و العينة ٣٩
- د. المتغيرات و الحقائق البحث
١. المتغيرات ٤٠
٢. حقائق البحث ٤١
٥. طريقة جميع الحقائق و تحليلها
١. طريقة جميع الحقائق ٤٢
٢. طريقة تحليل الحقائق ٤٤

الباب الرابع : نتائج البحث

- أ. الوصف لنتائج البحث ٥٤
- ب. تحليل البحث ٦٥
١. الإختبار الشرطي ٦٥
٢. الإختبار الفرضي ٦٧
- ج. البحث ٧٢

الباب الخامس : خاتمة

- أ. الخلاصة ٧٥
- ب. الإقتراحات ٧٦

جدول

١. جدول ٣.١ أحول الطلاب
٢. جدول ٣.٢ جدول النتائج في الرمز
٣. جدول ٤.١ حاصل اختبار الصحّة
٤. جدول ٤.٢ حاصل اختبار الموثوقية
٥. جدول ٤.٣ جدول القيمة فصل السابع ج
٦. جدول ٤.٤ جدول القيمة فصل السابع د
٧. جدول ٤.٥ اجابة الإستبيانات من الطلاب
٨. بطاقة الإشراف لكتابة البحث العلمي
٩. رسالة البيان لتمام إشراف البحث العلمي